

2. Các cơ quan lương thực, thương nghiệp của tỉnh, thành phố nơi công nhân, cán bộ đến phải giải quyết ngay việc cung cấp các thứ hàng hóa theo chế độ hiện nay khi những người thuộc diện thường xuyên đi công tác lưu động đã được cơ quan công an đăng ký hộ khẩu.

Việc cấp các loại phiếu, sổ có thể giải quyết theo cách sau đây: hoặc dùng phiếu cũ đang còn giá trị được cấp phát ở nơi đi, đóng dấu lại rồi tiếp tục cho mua ở nơi đến; hoặc đổi phiếu, sổ mới thay cho các phiếu, sổ cũ của nơi đi, sau khi đã cắt bỏ phần đã được mua ở nơi đi. Riêng về lương thực, có thể dùng tem hoặc giấy chuyển lương thực của nơi đi cấp cho hết năm, sang năm sau mới đổi sổ.

3. Đối với một số thực phẩm cần thiết, công nhân và cán bộ có thể được cung cấp trước tối đa là một tháng để dùng khi đi chuyên và trong khi chờ đợi được tiếp tục cấp phát ở nơi đến.

#### Về trách nhiệm của các cơ quan quản lý.

1. Các ngành cần nghiên cứu lại tổ chức cho hợp lý để có thể bố trí cho công nhân, cán bộ làm việc ổn định lâu dài ở các địa phương, hoặc chỉ đi lưu động trong phạm vi đường ngắn, ít ngày thôi; trường hợp thật cần thiết mới điều động công nhân, cán bộ đi lưu động dài ngày. Công việc điều động đi công tác nơi khác (dù là tạm thời) phải được xét duyệt một cách chặt chẽ.

2. Hàng năm, nếu cần thiết phải điều động công nhân, cán bộ thường xuyên đi công tác lưu động thì các ngành cần thông báo dự kiến kế hoạch điều động của mình cho các Bộ cung cấp hàng hóa biết trước; mỗi khi giải quyết từng chuyển điều động cụ thể hay có trường hợp đột xuất thì phải thông báo lại.

3. Các Bộ có trách nhiệm cung cấp hàng hóa cần nghiên cứu các thủ tục, giấy tờ cấp phát thuận tiện cho công nhân, cán bộ được điều động và chỉ đạo việc tổ chức cấp phát ở các địa phương cho tốt.

4. Các cơ quan cung cấp hàng hóa ở các tỉnh, thành phố cần chú trọng bố trí mạng lưới và địa điểm cấp phát thuận lợi cho những người đi công tác lưu động.

Nếu vì đi chuyên nhiều người mà phải điều chỉnh quỹ hàng hóa, cần phải rút hàng hóa ở nơi có người đi để bù cho nơi có người đến thì các cơ quan cung cấp của hai địa phương phải báo ngay cho Bộ chủ quản của mình để kịp thời giải quyết việc điều chỉnh đó.

#### Về trách nhiệm của công nhân và cán bộ đi công tác lưu động.

Những công nhân và cán bộ được đăng ký tạm trú ở đâu đều phải:

1. Tuân thủ luật pháp của Nhà nước ở địa phương đó.
2. Chịu sự quản lý về mặt hành chính của Ủy ban hành chính địa phương.
3. Có nghĩa vụ tham gia công tác xã hội ở địa phương ngoài giờ công tác.
4. Tranh thủ học tập chuyên môn, nghiệp vụ v.v.....

Ngoài ra, công nhân và cán bộ không được lợi dụng việc được đăng ký tạm trú này để ở lại địa điểm mới sau khi đã hoàn thành công tác.

Các chế độ quy định trên đây áp dụng các cho các địa phương cá biệt có tình hình phát triển điều động một bộ phận người đi công tác lâu ngày sang tỉnh, thành phố bạn.

Hà-nội, ngày 25 tháng 11 năm 1970

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó Thủ tướng

LÊ THANH NGHỊ

#### PHỦ THỦ TƯỚNG

**QUYẾT ĐỊNH số 71 — BT ngày 26-11-1970 về việc đưa một số xã thuộc huyện Lương-sơn tỉnh Hòa-binh về huyện Kim-bôi cùng tỉnh.**

#### BỘ TRƯỞNG PHỦ THỦ TƯỚNG

Căn cứ vào điều 2 của quyết định số 40-CP ngày 26 tháng 2 năm 1970 của Hội đồng Chính phủ về việc chuyển nhiệm vụ quản lý công tác tổ chức của Nhà nước từ Bộ Nội vụ về Phủ Thủ tướng;

Căn cứ vào quyết định số 214-CP ngày 21 tháng 11 năm 1970 của Hội đồng Chính phủ ủy nhiệm cho Phủ Thủ tướng phê chuẩn việc phân vạch địa giới có liên quan đến các đơn vị hành chính xã và thị trấn;

Theo đề nghị của Ủy ban hành chính tỉnh Hòa-binh.

09672341

Soft \* Tel: +84-8-3845 6684 \* www.TuuVienPhapLuat.com

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay phê chuẩn việc đưa các xã Tân-thành, Hợp-châu, Cao-dương, Cao-thắng, Long-son, Thanh-lương, Hợp-thanh và Thanh-nông thuộc huyện Lương-son, tỉnh Hòa-bình về huyện Kim-bôi cùng tỉnh.

**Điều 2.** — Ủy ban hành chính tỉnh Hòa-bình chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 26 tháng 11 năm 1970

Bộ trưởng Phủ Thủ tướng  
TRẦN HỮU DỤC

**QUYẾT ĐỊNH số 72-BT ngày 26-11-1970 về việc hợp nhất xã Đại-xuân và xã Tiên-phong thuộc huyện Phò-yên, tỉnh Bắc-thái thành một xã lấy tên là xã Tiên-phong.**

## BỘ TRƯỞNG PHỦ THỦ TƯỚNG

Căn cứ vào điều 2 của quyết định số 40-CP ngày 26 tháng 2 năm 1970 của Hội đồng Chính phủ về việc chuyển nhiệm vụ quản lý công tác tổ chức của Nhà nước từ Bộ Nội vụ về Phủ Thủ tướng;

Căn cứ vào quyết định số 214-CP ngày 21 tháng 11 năm 1970 của Hội đồng Chính phủ ủy nhiệm cho Phủ Thủ tướng phê chuẩn việc phân vạch địa giới có liên quan đến các đơn vị hành chính xã và thị trấn;

Theo đề nghị của Ủy ban hành chính tỉnh Bắc-thái có sự thỏa thuận của Ủy ban hành chính khu tự trị Việt-bắc,

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay phê chuẩn việc hợp nhất xã Đại-xuân và xã Tiên-phong thuộc huyện Phò-yên, tỉnh Bắc-thái thành một xã lấy tên là xã Tiên-phong.

**Điều 2.** — Ủy ban hành chính tỉnh Bắc-thái chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 26 tháng 11 năm 1970

Bộ trưởng Phủ Thủ tướng  
TRẦN HỮU DỤC

## CÁC BỘ

## BỘ TÀI CHÍNH

**THÔNG TƯ số 371-TC/TTr ngày 20-11-1970 hướng dẫn thi hành điều lệ tổ chức thanh tra tài chính.**

Hội đồng Chính phủ vừa ra nghị định số 174-CP ngày 10-9-1970 ban hành điều lệ tổ chức thanh tra tài chính để thay thế nghị định số 1077-TTg ngày 12-10-1956 và tất cả các văn bản về tổ chức thanh tra tài chính đã ban hành trước đây.

Đề giúp Ủy ban hành chính các tỉnh, thành phố chỉ đạo công tác thanh tra tài chính ở địa phương, Bộ ra thông tư này hướng dẫn việc thi hành điều lệ tổ chức thanh tra tài chính mới ban hành.

## I. Ý NGHĨA CỦA VIỆC BAN HÀNH ĐIỀU LỆ MỚI VỀ THANH TRA TÀI CHÍNH

Từ ngày miền Bắc được hoàn toàn giải phóng, Nhà nước ta đã từng bước ban hành các chính sách tài chính và các chế độ quản lý phù hợp với tình hình mới trong từng thời kỳ. Những chế độ ấy tuy chưa hoàn chỉnh nhưng đã có tác dụng rất lớn trong việc tập trung và tích lũy vốn, động viên sự đóng góp của các tầng lớp nhân dân, phân phối hợp lý vốn cho sự nghiệp phát triển kinh tế và văn hóa, quản lý và kiểm tra việc thu chi của các cơ quan Nhà nước và góp phần vào việc xây dựng phương thức quản lý kinh tế xã hội chủ nghĩa.

Chính sách và chế độ tài chính có một vị trí rất quan trọng trong việc quản lý Nhà nước, quản lý nền kinh tế quốc dân, nên phải được chấp hành một cách rất nghiêm túc; nếu không thì những hiện tượng không lành mạnh sẽ nảy sinh, ảnh hưởng không tốt đến việc xây dựng và phát triển kinh tế cũng như đến việc củng cố và tăng cường những quan hệ sản xuất mới.

Để tăng cường công tác quản lý tài chính Nhà nước, cần phải tăng cường công tác giám đốc của cơ quan tài chính Nhà nước đối với các ngành, các cấp, các đơn vị cơ sở, song song với việc thúc đẩy thực hiện nghiêm chỉnh chế độ kiểm tra của cấp trên đối với cấp dưới trong từng ngành và chế độ kiểm tra kế toán như đã quy định trong điều lệ tổ chức kế toán Nhà nước. Nhưng chỉ tăng cường công tác giám đốc tài chính và kiểm tra kế toán cũng chưa đủ, vì công tác kiểm tra và giám đốc tài chính tuy tiến hành thường xuyên, nhưng không có điều kiện đi sâu và rút kết luận về mọi mặt